

**Germany-Kaufbeuren: Architectural and related services**  
**OJ S 80/2018 25/04/2018**  
**Contract notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Kliniken Ostallgäu-Kaufbeuren  
Postal address: Dr.-Gutermann-Str.2  
Town: Kaufbeuren  
NUTS code: DE272 Kaufbeuren, Kreisfreie Stadt  
Postal code: 87600 Kaufbeuren  
Country: Germany  
Contact person: Herr Engelhard  
E-mail: [Martin.Engelhard@kliniken-oal-kf.de](mailto:Martin.Engelhard@kliniken-oal-kf.de)  
Telephone: +49 834142-3961  
Fax: +49 834142-3980  
**Internet address(es):**  
Main address: <http://www.kliniken-oal-kf.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://1drv.ms/f/s!Ams8vypooQe2gyVsVqcWLeqAbkuH>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: pm5 Projektmanagement GmbH  
Postal address: Josephspitalstr. 9  
Town: München  
NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt  
Postal code: 80331  
Country: Germany  
Contact person: pm5 Projektmanagement GmbH  
E-mail: [vgv@pm-5.de](mailto:vgv@pm-5.de)  
Fax: +49 892429375-29

**Internet address(es):**

Main address: [www.pm-5.de](http://www.pm-5.de)

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: pm5 Projektmanagement GmbH  
Postal address: Josephspitalstr. 9  
Town: München  
Postal code: 80331  
Country: Germany  
Contact person: pm5 Projektmanagement GmbH  
E-mail: [vgv@pm-5.de](mailto:vgv@pm-5.de)  
Fax: +49 892429375-29  
NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

**Internet address(es):**

Main address: [www.pm-5.de](http://www.pm-5.de)

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Health

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Erweiterungsbau einer Intensivstation der Klinik St. Josef Buchloe – Objektplanung Gebäude und Innenräume für die Leistungsphasen 1-9 gem. § 33ff. HOAI 2013

**II.1.2. Main CPV code**

71200000 Architectural and related services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Objektplanung Gebäude und Innenräume für die Leistungsphasen 1-9 gem. § 33ff. HOAI 2013: Auf der Südwestseite der Klinik St. Josef Buchloe soll ein Erweiterungsbau einer Intensivstation in Modulbauweise erfolgen, welcher direkt an den OP angrenzt und über einen Verbindungsflur mit dem Hauptgebäude verbunden ist. Die Baumaßnahme muss im laufenden Betrieb unter Einhaltung der Hygiene- und Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.

**II.1.5. Estimated total value**

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.2. Description**

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE27B Ostallgäu

Main site or place of performance: Kliniken Ostallgäu Kaufbeuren Haus St. Josef Buchloe Peter-Dörfler-Straße 7 86807 Buchloe

**II.2.4. Description of the procurement**

Auf der Südwestseite der Klinik St. Josef in Buchloe soll ein Erweiterungsbau für eine Intensivstation in Modulbauweise erfolgen. Dieser Erweiterungsbau soll direkt an den angrenzenden OP im 1. Obergeschoß des dreigeschossigen Gebäudes anschließen. Ggfs. kann dieser Erweiterungsbau auf Stützen realisiert werden. Über einen Verbindungsflur in Form einer Brücke über dem Hauptzugang der Klinik wird der Anbau mit dem daneben parallel befindenden Hauptgebäude verbunden.

Der Haupteingang befindet sich direkt neben dem Erweiterungsbau und dieser ist während der Bauausführung uneingeschränkt frei und funktionsfähig zu halten. Die Baumaßnahme wird im laufenden Betrieb durchgeführt. Aufgrund der Freihaltung des Haupteinganges und der Aufrechterhaltung des Betriebes, unter Einhaltung der Hygiene- und Sicherheitsvorschriften, sind die Planung, die Baustelleneinrichtung und die Bauausführung entsprechend darauf

auszurichten. Es ist anzustreben die Lärm- und Schmutzbelästigung auf ein Minimum zu reduzieren. Lärmintensive Arbeiten sind immer im Vorfeld mit dem Bauherren abzustimmen. Im Planungsauftrag sind die peripheren Außenanlagen mit einzubeziehen, die im Rahmen der Baumaßnahme wiederherzustellen bzw. zu ertüchtigen sind. Ein vorhandener Pavillion im geplanten Baufeld ist umzusetzen. Auch sind die Übergänge in den Bestand und Bauleistungen für den Anschluß der Medien im Bestandsgebäude zu planen. Gem. aktueller Bedarfsanmeldungen besteht ein Raumbedarf von ca. 4 2-Bettzimmern (IMC), 2 1-Bettzimmern (mit Dechenversorgungseinheiten) sowie 2 1- Bettzimmern (isoliert mit Schleuse). Insgesamt werden aktuell ca. 12 Betten-Einheiten mit den dazugehörigen Technik-, Neben- und Verkehrsflächen für eine Intensivstation benötigt. Der genaue Bedarf und die funktionalen Abläufe / Abhängigkeiten werden im Rahmen der Grundlagenermittlung / Vorplanung in Abstimmung zwischen Architekten und Bauherren konkretisiert. Bei der Ausarbeitung und Planung zur Bedarfsdeckung im Rahmen der Vorplanung soll der Architekt verschiedene Lösungen (inkl. Kosten und Vor- und Nachteile) vorstellen. Dabei sind auch zukünftige Erweiterungsoptionen (z. B. Aufstockung) des Baukörpers zu untersuchen. Bei der Planung ist zu beachten, dass der vorgesehene Erweiterungsbau in Modulbauweise zu errichten ist, sowie dass der Architekt Leistungen für die Sicherstellung / Abruf und Abwicklung der Förderung zu erbringen hat. Die Gesamtprojektkosten sind gem. aktuellen Einschätzungen ca. 3 Mio. EUR brutto, davon betragen die Baukosten ca. 2 – 2,2 Mio. EUR brutto. Die gesamte Projektlaufzeit beginnt ca. im Juli 2018 und endet vsl. ca. September 2020. Genaue Termine und Meilensteine sind dem Vertrag zu entnehmen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 11/07/2018 End: 30/11/2020

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged minimum number: 3 Objective criteria for choosing the limited number of candidates :

Die Eignungskriterien sind Teil der Bewerbungsunterlagen und stehen für jeden Bewerber frei zum Download bereit. Siehe auch Abschnitt III.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Mit dem Teilnahmeantrag (Bewerbungsbogen) sind die nachfolgenden Erklärungen und Nachweise abzugeben (Beabsichtigt ein Bewerber, die Dienstleistungen in Zusammenarbeit mit Dritten (Unterauftrag/ Eignungsleihe).

Zu erbringen, müssen die nachfolgend genannten Nachweise/Angaben auch für diese erbracht werden):

- a) Nachweis der Berufsqualifikation, Bewerber müssen nachweisen, dass die vorgesehenen Leistungserbringer über eine entsprechende Ausbildung (Berufsbezeichnung: Ingenieur/in) verfügen zur Erbringung der Leistung. Durch einen Berufs- oder Handelsregisterauszug oder auf andere Weise. (§ 44 VgV);
- b) Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe nach § 123 und § 124 GWB 2016 vorliegen, oder andernfalls entsprechende Selbstreinigungsmaßnahmen nach § 125 GWB getroffen wurden (hierfür sind Nachweise vorzulegen). Der Auftraggeber behält sich vor, die Vorlage weitere Nachweise zu Eigenerklärungen nachzufordern; (§48 VgV);
- c) Eigenerklärung nach VgV 2016 § 73 Abs. 3, die Leistungserbringung erfolgt unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen;
- d) Ist der Bewerber eine juristische Person, hat er die folgenden Nachweise zu erbringen:
  1. Nachweis der Vertretungsberechtigung für den bevollmächtigten Vertreter;
  2. Nachweis, dass die auftragsgegenständlichen Leistungen zu deren satzungsgemäßem Geschäftszweck gehören;
  3. Namen und berufliche Befähigung der Personen (siehe a), die für die Erbringung der Leistung als verantwortlich vorgesehen sind;
- e) Ist der Bewerber eine Bewerbergemeinschaft, hat er die folgenden Nachweise zu erbringen:
  1. Erklärung aller Mitglieder zur Bildung einer Bietergemeinschaft;
  2. Nachweis der Vertretungsberechtigung für den bevollmächtigten Vertreter;
  3. Darstellung, welches Mitglied welche Leistung erbringen wird;
  4. Erklärung, dass alle Mitglieder der Bewerbergemeinschaft als Gesamtschuldner haften.
- f) Erklärung zur technischen Ausstattung (§46 (3) 9 VgV).

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

- 1) Eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers und seinen Umsatz für entsprechende Dienstleistungen, in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren (§45 VgV);
- 2.) Erklärung des Bewerbers, durch Unterschrift der Bewerbung, dass im Auftragsfall der Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung mit folgendem Inhalt vorgelegt wird:  
Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssumme in Höhe von – für Personen- und Sachschäden: 2 000 000 EUR, – für Vermögensschäden: 1 000 000 EUR bei einem in der EG zugelassenen Haftpflichtversicherer oder Kreditinstitut. Zudem muss die Ersatzleistung der Versicherung mindestens das zweifache der o. g. Deckungssummen pro Jahr betragen. Die Versicherung muss mindestens für die Dauer der Ausführungsfrist (siehe Ziff. II.2.7) z. B. unbefristet, sich automatisch verlängernd o. ä. abgeschlossen sein. Im Falle einer Bewerbergemeinschaft ist von jedem Mitglied der Bewerbergemeinschaft eine Versicherung zu den o. g. Bedingungen nachzuweisen. Im Fall einer Bewerbergemeinschaft ist gleichzeitig eine Erklärung des Versicherers bzw. die entsprechende Passage aus dem/den Vertrag /Bedingungen beizufügen, wonach die Versicherung auch bei der Betätigung des Bewerbers

als Partner einer Arge, bei Schäden, die vom Versicherungsnehmer verursacht werden, zu den o. g. Bedingungen eintritt;

1.) Beabsichtigt der Bewerber Teile des Auftrags im Wege der Unterauftragsvergabe an Dritte zu vergeben, so hat er die vorgesehenen Unterauftragnehmer (sowie den Umfang) zu benennen und für sie und ggf. für noch weiter nachgeordnete Unternehmen mit der Bewerbung einen eigenen vollständigen Bewerbungsbogen abzugeben. Eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieser Unternehmen ist mit dem Teilnahmeantrag einzureichen;

2.) Beabsichtigt der Bewerber im Hinblick auf die Leistungsfähigkeit die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch zu nehmen (Eignungsleihe), so hat er diese zu benennen und für sie mit der Bewerbung einen eigenen Bewerbungsbogen abzugeben. Der Bewerber muss mit der Bewerbung nachweisen, dass ihm die für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung stehen werden, indem er beispielsweise eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieser Unternehmen vorlegt. Bietergemeinschaften müssen als gesamtschuldnerisch haftende Arbeitsgemeinschaft auftreten. Eine entsprechende Haftungserklärung ist auf Anforderung nachzureichen. Eine Doppelbewerbung ist nicht zulässig.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Gemäß Eignungskriterien, die dem Download beiliegen

## **III.2. Conditions related to the contract**

### **III.2.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

a) Personen, die die geschützte Berufsbezeichnung Architekt tragen (Mitglied in der Architektenkammer);

b) juristische Personen, wenn die verantwortliche Person für die Durchführung der Aufgabe ein Berufsangehöriger nach a) ist.

### **III.2.2. Contract performance conditions**

Siehe Auftragsunterlagen.

### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.4. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated

#### **IV.1.5.**

### **Information about negotiation**

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 23/05/2018 Local time: 14:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

Date: 25/06/2018

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 10/08/2018

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Fragen sind ausschließlich per E-Mail an die unter I.3) genannten Kontaktstelle zu richten und werden über den o. g. Link (siehe Punkt I.3) zur Beantwortung veröffentlicht. Auf Fragen die nach dem 15.5.2018, 12.00, eingehen werden keine Auskünfte mehr erteilt.

Die geforderten Angaben, Erklärungen oder Nachweise müssen vollständig und fristgerecht mit dem Teilnahmeantrag in Papierform in einem verschlossenen Umschlag gekennzeichnet mit dem übermittelten Rücksendeaufkleber abgegeben werden. Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Nachweise sowie Teilnahmeanträge (Bewerbungsbögen) oder verspäteter Eingang führen zum Ausschluss. Weiterhin kann die Änderung oder Erweiterung der Teilnehmeranträge (Bewerbungsbögen) zum Ausschluss führen. Das Versandrisiko für den rechtzeitigen Eingang liegt beim Bewerber. Es gilt keine Poststempel-Abgabe. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgegeben. Auf elektronischem Wege übermittelte Teilnahmeanträge, wie E-Mails, Fernschreiben, Telegramme, Teletext, Telex, und Telefaxe sind nicht zugelassen. Zusätzliche bzw. ergänzende Bewerbungsunterlagen auf Datenträgern werden nicht im Verfahren bzw. der Bewertung berücksichtigt. Bei Bietergemeinschaften sind die geforderten Erklärungen und Nachweise der Eignung von jedem Mitglied gesondert zu erbringen.

Kleinere Büroorganisationen und Berufsanfänger werden insbesondere auf die Möglichkeit der Bildung von Bewerbungsgemeinschaften hingewiesen. Bei Bietergemeinschaften ist der Bewerbungsbogen von jedem Bewerber der Bietergemeinschaft separat auszufüllen.

Der Auftraggeber behält sich vor, fehlende Erklärungen und Nachweise gemäß § 56 Abs. 2 VgV nachzufordern.

Erfüllen mehrere Bewerber gleichermaßen die Anforderungen und ist die Bewerberanzahl nach einer objektiven Auswahl entsprechend der zu Grunde gelegten Kriterien zu hoch, behält sich der Auftraggeber vor, die Auswahl unter den verbleibenden Bewerbern gemäß § 75 Abs. 6 VgV durch Los zu treffen.

Es wird auf die Rügeobliegenheit des Bewerbers / der Bewerbergemeinschaft bzw. Bieter /Bietergemeinschaft gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1-4 GWB hingewiesen.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern

Postal address: Maximilianstraße 39

Town: München

Postal code: 80538

Country: Germany

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

Internet address: <http://www.regierung-oberbayern.de>

##### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern

Town: München

Country: Germany

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Sieht sich ein am Auftrag interessiertes Unternehmen durch die Nichtbeachtung von Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt, ist der Verstoß innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber dem Auftraggeber zu rügen (§ 160 Abs. 3 Nr. 1 (GWB).

Verstöße, die aufgrund der Bekanntmachung oder der Vergabeunterlagen erkennbar sind, müssen spätestens bis zu der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB).

Der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

##### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern

Town: München

Country: Germany

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

23/04/2018